

## A2.34.2 Partykuła „byle”: byle jak, byle do...

Partikel „byle”: byle jak, byle do...



Die Partikel „byle“ dient im Polnischen unter anderem dazu, Beliebigkeit, Gleichgültigkeit oder eine niedrige Qualität/einen geringen Wert auszudrücken (Synonym: jakikolwiek, obojętnie jaki).

Użycie (Verwendung)	Przykład (Beispiel)
dowolność lub obojętność (Beliebigkeit oder Gleichgültigkeit)	Daj mi <b>byle jaki</b> długopis. (Gib mir einen beliebigen Kugelschreiber.) Spotkajmy się <b>byle gdzie</b> . (Treffen wir uns irgendwo.)
cecha negatywna (negative Eigenschaft)	Nie spotykaj się z <b>byle kim</b> . (Triff dich nicht mit irgendwem.) Zrobił to <b>byle jak</b> . (Er hat das schlampig/irgendwie gemacht.)
docenienie (Wertschätzung)	Jej mąż to nie <b>byle kto</b> ! (Ihr Mann ist nicht irgendwer!) To nie <b>byle jaka</b> okazja! (Das ist nicht irgendein Anlass!)
życzenie (Wunsch)	<b>Byle był</b> szczęśliwy. (Hauptsache, er ist glücklich.) <b>Byle do</b> wiosny. (Hauptsache bis zum Frühling.)

### 1. Übersetze und wähle die richtige Antwort

- Na emeryturze nie potrzebuję drogiego sprzętu, daj mi \_\_\_\_\_ długopis do podpisania dokumentu. (Im Ruhestand brauche ich keine teure Ausrüstung, gib mir irgendeinen Kugelschreiber zum Unterschreiben des Dokuments.)  
a. byle jaki    b. byle którego    c. byle jak    d. byle jakie
- Mój wujek przeszedł na emeryturę i majsterkuje \_\_\_\_\_, a potem wszystko się psuje. (Mein Onkel ist in Rente gegangen und bastelt irgendwie, und danach geht alles kaputt.)  
a. byle gdzie    b. byle jaki    c. byle jak    d. byle
- Na spotkaniu chóru nie rozmawiaj z \_\_\_\_\_, bo nie każdy jest miły. (Beim Chortreffen sprich nicht mit irgendwem, denn nicht jeder ist nett.)  
a. byle kim    b. byle kogo    c. byle komu    d. byle kto
- Jeszcze dwa tygodnie pracy - \_\_\_\_\_ emerytury! (Noch zwei Wochen Arbeit – Hauptsache bis zur Rente!)  
a. byle do    b. byle w    c. byle na    d. byle od

1. byle jaki 2. byle jak 3. byle kim 4. byle do

### 2. Schreibe die Sätze neu (QR: KI+)



- (byle jaki) Daj mi jakiś długopis, nie ma znaczenia jaki.

---

*(Gib mir einen beliebigen Kugelschreiber.)*

2. (byle gdzie) Możemy się spotkać gdziekolwiek, ważne, żeby było blisko metra.

---

*(Wir können uns irgendwo treffen, wichtig ist, dass es in der Nähe der U-Bahn ist.)*

3. (byle kim) Nie rozmawiaj z nieznanymi ludźmi w internecie.

---

*(Sprich im Internet nicht mit irgendwem.)*

4. (byle jak) On zrobił to bardzo niedbale.

---

*(Er hat das irgendwie gemacht.)*

**1.** Daj mi *byle jaki* długopis. **2.** Możemy się spotkać *byle gdzie*, ważne, żeby było blisko metra. **3.** Nie rozmawiaj z *byle kim* w internecie. **4.** On zrobił to *byle jak*.